

**Conseils de lectures et de travaux pour préparer la rentrée
Classe préparatoire économique ECG 1^{ère} année
2023-2024**

MATHEMATIQUES – ECG / M. Lu

Les élèves intégrant la filière ECG doivent posséder un bagage mathématique très solide, en mathématiques approfondies, comme en mathématiques appliquées. Pour cela, il est vivement conseillé de lire et bien travailler le poly de préparation à la première année d'ECG, disponible sur la page des lectures conseillées pendant les vacances, en filière ECG.

Les élèves en mathématiques appliquées peuvent sauter les questions faisant intervenir de la trigonométrie.

Les élèves en mathématiques approfondies qui veulent quelques exercices corrigés supplémentaires, peuvent se tourner vers le livre suivant :

Maths et informatique - Visa pour prépa 2021-2022, Guillaume Connan, Dunod

Bonnes vacances !

Cf : fichier PDF

ÉCONOMIE, SOCIOLOGIE, HISTOIRE DU MONDE CONTEMPORAIN – ECG1 / Mme BORREL

L'été est l'occasion de commencer à lire la presse économique de façon très régulière, si ce n'est pas déjà le cas : grands quotidiens nationaux, et pourquoi pas étrangers (de façon à travailler simultanément votre anglais, allemand, espagnol, etc.).

Vous lirez obligatoirement pendant les vacances :

Philippe Aghion, Cécile Antonin et Simon Bunel, *Le pouvoir de la destruction créatrice*, Poches Odile Jacob, 2023.

Ceux qui veulent aller plus loin peuvent lire quelques-uns des essais suivants (disponibles pour la plupart en format poche) :

Paul Bairoch, *Mythes et paradoxes de l'histoire économique*, La Découverte/Poche, 1999.

Ha-Joon Chang, *Deux ou trois choses que l'on ne vous dit jamais sur le capitalisme*, Éditions du Seuil, Collection Points, 2015.

Pierre-Noël Giraud, *L'Inégalité du monde*, Folio, 2019.

Roger Guesnerie, *L'économie de marché*, Poche-Le Pommier, 2013.

Augustin Landier et Davis Thesmar, *Le grand méchant marché*, Champs, 2008.

François Lévêque, *Les habits neufs de la concurrence*, Éditions Odile Jacob, 2017.

Jean Tirole, *Économie du bien commun*, Quadrige, PUF, 2018.

HISTOIRE, GEOGRAPHIE ET GEOPOLITIQUE DU MONDE – ECG1 / M. Balaresque

- Conseils

Les concours d'entrée aux grandes écoles de commerce valorisent la capacité des candidats à **mettre en perspective l'actualité dans sa continuité historique**. La lecture assidue et sélective de la presse est donc indispensable, à travers hebdomadaires et quotidiens nationaux ou étrangers (*The Economist* est particulièrement recommandé : un de ses lecteurs réguliers deux ans durant ne devrait pas pouvoir rater les épreuves de géopolitique des concours). *Courrier international* offre une approche thématique et large assez pratique.

Les portails des grands médias sont enrichis de dossiers pratiques et d'accès à des *blogs* variés. Pensez notamment au site de France Culture, entre autres à l'émission les Enjeux internationaux (<http://www.franceculture.fr/emission-les-enjeux-internationaux>) dont le format (10 minutes) correspond à celui des oraux et dont le contenu est en parfaite adéquation avec votre programme. Jetez aussi une oreille sur les émissions Cultures monde (<https://www.franceculture.fr/emissions/culturesmonde>) et Affaires étrangères (<https://www.franceculture.fr/emissions/affaires-etrangeres>).

- Bibliographie

Pour le **programme de première année**, vous devez vous appuyer sur des connaissances solides et larges de l'histoire du XXe siècle, et partir d'un manuel plus large que ceux utilisés en Terminale et en Première (qui restent utiles, en histoire comme en géographie). Il faut avoir lu et fiché dès cet été:

1) *Le XXe siècle*, S. Bernstein, P. Milza, Hatier, quatre volumes (plusieurs éditions).

ou

2) *Histoire générale du XXe siècle*, B. Droz, A. Rowley, Seuil, quatre volumes.

ou

3) *Nouvelle histoire du monde contemporain*, J.Y. Piboubès, Nathan, 2021.

vous pouvez compléter avec

4) *L'économie du monde depuis 1945*, S. Effosse, L. Quennouëlle-Corre, La Documentation française, 2016.

Directement en phase avec le **programme**, deux ouvrages serviront de bases à votre travail tout au long de l'année et sont indispensables :

- 5) *Les grandes mutations du monde au xx^e siècle*, E. Godeau, Nathan, 2021 (les anciennes éditions ne correspondent plus aux changements du nouveau programme).
- 6) *La mondialisation contemporaine : rapports de force et enjeux*, N. Balaesque, Nathan, 2021 (cette édition absolument).

Deux ouvrages plus précis permettent de mettre en perspective, sur le temps long, les tenants et aboutissants du processus de mondialisation :

- 7) *L'événement Anthropocène*, Chr. Bonneuil, J.-B. Fressoz, Le Seuil 2016.
- 8) *L'invention du marché*, Ph. Norel, Le Seuil, 2004.

Une bonne maîtrise des localisations peut être complétée par les dernières éditions des **atlas** suivants :

- 9) *Atlas de la mondialisation*, L. Carroué, Autrement, 2020.
- 10) *Atlas géopolitique mondial 2023*, édition du Rocher.
- 11) *La cartographie*, N. Balaesque, D. Oster, Nathan, 2014.
- 12) *Grand Atlas 2023*, Fr. Tétart, Autrement.

La méthode des épreuves aux concours est bien expliquée dans les deux ouvrages suivants :

- 13) *La dissertation de géopolitique*, O. David et J. L. Suissa, collection Major, PUF.
- 14) *Cartes en mains, Méthodologie de la cartographie*, A. Battistoni-Lemière et *alii*, Ellipses.

Le programme de **seconde année** est couvert par la collection Nouveaux continents chez Nathan, avec un volume pour chaque partie continentale étudiée, la dernière édition (2022) s'impose.

On peut compléter le cas échéant avec les atlas, très complets, publié par Autrement, sur les principaux pays et ensembles continentaux.

Parmi la multitude de manuels, dictionnaires et introduction à la géopolitique, on peut privilégier :

- 15) *Géopolitique*, Y. Lacoste, Larousse.
- 16) *Atlas des guerres et conflits*, Amaël Cattaruzza, Autrement, 2017.

Enfin, sans qu'il y ait obligation de les lire, de nombreux ouvrages classiques seront cités dans le cours et doivent être connus. Les évoquer précisément, à l'écrit comme à l'oral, est attendu par les jurys, il faudrait donc les avoirs feuilletés. Allez regarder entre autres :

Raimond Aron, *Guerre et paix entre les nations*

Roland Barthes, *Mythologies*

Jean Baudrillard, *La société de consommation*

Fernand Braudel, *La dynamique du capitalisme*

Michel Debatisse, *La révolution silencieuse*
Guy Debord, *La société du spectacle*
Jean Fourastié, *Les Trente glorieuses*
Francis Fukuyama, *La fin de l'histoire et le dernier homme*
John Kenneth Galbraith, *L'ère de l'opulence*
Samuel Huntington, *Le choc des civilisations*
Marshall McLuhan, *La galaxie Gutenberg*
Herbert Marcuse, *L'homme unidimensionnel*
Henri Mendras, *La fin des paysans*
Thomas Piketty, *Le capital au XXI^e siècle*
Karl Polanyi, *La grande transformation*
Thorstein Veblen, *Théorie de la classe de loisir*

Pour mémoire, le programme est défini sur le lien suivant :
https://cache.media.education.gouv.fr/file/SPE1-MEN-MESRI-4-2-2021/64/0/spe776_annexe_1373640.pdf
Bonnes lectures

PHILOSOPHIE - ECG1 / Mme Trinquier

Lectures à faire durant l'été:

- Questions esthétiques:

1. Hume, *De la norme du goût*
2. Daniel Arasse, *On n'y voit rien*

- Questions politiques

1. Machiavel, *Le Prince*
2. Constant, *De la liberté des anciens comparée à celle des modernes*

- Questions scientifiques

1. Descartes, *Discours de la méthode*
2. Kant, *Qu'est-ce que les Lumières?*

- Questions morales

1. Epictète, *Manuel*
2. Mill, *L'utilitarisme*

LETTRES – ECG1

Le cours de lettres en ECG première année s'appuie comme celui de philosophie sur un programme officiel qui comprend les neuf grands domaines suivants :

- 1) L'héritage de la pensée grecque et latine
- 2) Les apports du judaïsme, du christianisme et de l'islam à la pensée occidentale
- 3) Les étapes de la constitution des sciences exactes et des sciences de l'homme
- 4) L'essor technologique et l'idée de progrès
- 5) La société, le droit et l'État modernes
- 6) Les figures du moi et la question du sujet depuis la Renaissance
- 7) L'esprit des Lumières et leur destin
- 8) Quelques grands courants artistiques et esthétiques depuis la Renaissance
- 9) Courants de pensée contemporains

En vue de la constitution d'une culture littéraire générale, voici une sélection d'œuvres importantes (il faudra avoir lu au minimum les titres en gras pour la rentrée) :

Homère, *Iliade* (voir en priorité les chants I, IX, XVI, XVIII, XXII et XXIV) et/ou *Odyssée* (voir en priorité les chants V à XIII).

Sophocle, *Ajax* et/ou Euripide, *Les Bacchantes*.

Platon, *Ion* (et si possible les livres II, III et X de la *République*).

La Bible, Textes choisis et présentés par Philippe Sellier (Points Essais).

Tristan et Iseut (par exemple dans l'adaptation d'André Mary en Folio classique).

Rabelais, *Gargantua*.

Shakespeare, une tragédie au choix.

Cervantès, *Don Quichotte* (chapitres I à X).

Molière, *Dom Juan ; Le Tartuffe ; Le Misanthrope*.

Voltaire, *Candide* et/ou *Micromégas* et/ou *L'Ingénu*.

Baudelaire, *Les Fleurs du Mal*.

Zola, *La Curée*.

Une œuvre au choix de Sartre et/ou de Camus

Une pièce au choix de Beckett et/ou de Ionesco.

Voir aussi ces deux essais contemporains :

Antoine Compagnon, *La littérature, pour quoi faire ?*

Frédéric Gros, *Désobéir*.

Profitez également des vacances pour fréquenter les musées et aussi voir ou revoir quelques grands classiques du cinéma, comme, parmi bien d'autres :

L. Bunuel, *Un Chien andalou*

C. Chaplin, *Les Temps modernes ; Le Dictateur*.

S. Eisenstein, *Le Cuirassé Potemkine ; Alexandre Nevski*.

F. Lang, *Metropolis ; M. Le Maudit*.

J. Renoir, *La Règle du Jeu ; La Grande Illusion*.

O. Wells, *Citizen Kane*.

LETTRES – ECG1a / Mme Gil

Programme de culture générale :

1. L'héritage de la pensée grecque et latine

2. Les apports du judaïsme, du christianisme et de l'islam
3. Les étapes de la constitution des sciences exactes et des sciences de l'homme
4. L'essor technologique et l'idée de progrès
5. La société, le droit et l'Etat moderne
6. Les figures du moi et la question du sujet depuis la Renaissance
7. L'esprit des Lumières et leur destin
8. Quelques grands courants artistiques et esthétiques depuis la Renaissance
9. Les principaux courants idéologiques contemporains

Indications bibliographiques (les oeuvres marquées d'un astérisque seront étudiées pendant l'année, les autres sont à lire également) :

À ficher pour toutes les lacunes les anthologies suivantes de littérature:

- Lagarde et Michard XVIe-XVIIe-XVIIIe et XIXe siècles
- Henri Mitterrand pour les XVIIe et XXe siècles

GF corpus: ils vous offrent les entrées théoriques de la littérature et de l'art qui seront étudiées pendant l'année et vous serviront de fondement pour la dissertation comme pour l'oral de CSH de HEC. Les plus importants pour vous sont:

- Le théâtre
- Le comique
- La mimésis
- La fiction
- L'autobiographie
- L'illusion
- L'oeuvre d'art

Je vous conseille les introductions générales et des textes, et de les lire de manière chronologique sans tenir compte du plan de l'anthologie.

Corpus:

La Bible: Genèse; Cantique des cantiques; évangile selon saint Matthieu; L'Apocalypse

Héritage antique

*Homère, *L'Odyssée*

*Eschyle, *Les Perses (GF)*

*Sophocle, *Œdipe roi (GF)*

Euripide, *Oreste (GF)*

*Plaute, *Pseudolus, (Folio)*

*Ovide, *Les Métamorphoses (Folio)*

*Virgile, *Énéide*

MA

*Chrétien de Troyes, *Yvain ou le chevalier au lion, Lettres gothiques*

Marie de France, *Lais*

Charles d'Orléans, *Ballades*

*Dante, *La Divine comédie, GF*

16^e

Rabelais, *Gargantua*

*Ronsard, *Les Amours*

17^e

*Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été*, bilingue Aubier

*Calderon, *La Vie est un songe*, GF

Corneille, **L'illusion comique ; Le Cid; Cinna*

Racine, **Andromaque ; Phèdre*

Pascal, *Les Pensées*, éd. Garnier

Descartes, *Les Méditations métaphysiques*

La Rochefoucauld, **Maximes*, folio

18^e

Beaumarchais, *Le Barbier de Séville*

Marivaux, **Les Fausses confidences*

Rousseau, *Discours sur les sciences et les arts ; *Les Rêveries du promeneur solitaire*

Goethe, **Les Souffrances du jeune Werther* (GF)

19^e

Chateaubriand, **Mémoires d'Outre-tombe*, L.I

Lamartine, *Méditations poétiques*

Hugo, **La Légende des siècles*

Balzac, **Le Lys dans la vallée ; Le Père Goriot*

Nerval, **Sylvie*

Musset, **La Confession d'un enfant du siècle*

Flaubert, *Madame Bovary*

Huysmans, *À rebours*

20^e

Proust, *À la recherche du temps perdu*, I, **Du côté de chez Swann*

Sartre, **Les Mots*

Barthes, **La Chambre claire*

Théorie

Bachelard, *L'Eau et les rêves*, Gallimard.

Théorie littéraire

G. Genette, *Figures I ; Figures III*, Seuil.

Bakhtine, *La Poétique de Dostoïevski*, Seuil.

Auerbach, *Mimèsis*, La représentation dans la littérature occidentale, Gallimard, Tel.

Mythe

Lévi-Strauss, *Introduction à l'analyse structurale*

René Girard, *Le Bouc émissaire*

Roger Caillois, *L'Homme et le sacré*

Théorie de la peinture

Daniel Arasse, *Histoires de peinture*

ANGLAIS - ECG1A / Mme Guérin-Marquez

La nouvelle épreuve du concours est présentée sur le site de la BCE, vous y trouverez le sujet zéro et le méta-barème :

<https://www.concours-bce.com/Annales> (session 2023, première langue)

Elle est particulièrement exigeante, et suppose, pour l'épreuve de traduction du français vers l'anglais, comme pour la synthèse de documents et l'essai, que vous ayez le réflexe de lire, écouter et regarder la presse anglosaxonne quotidiennement. La presse constitue la source de tous les sujets écrits et oraux.

Ouvrages à acheter :

La grammaire de l'anglais, Robert et Nathan, ISBN-10 : 2091520101. Les points grammaticaux doivent impérativement être maîtrisés à votre entrée en CPGE, cet ouvrage vous permettra de les acquérir ou consolider de façon autonome, les verbes irréguliers doivent être acquis.

Vocabulaire thématique anglais-français, Daniel Gandrillon, Ellipses, 3^{ème} édition

ISBN 9782340067110. Un programme d'acquisition du lexique sera donné à la rentrée mais vous pouvez commencer à apprendre les premiers chapitres.

Quelques sites :

The Economist: <https://www.economist.com/>

The Guardian: <https://www.theguardian.com/uk>

The Times: <https://www.thetimes.co.uk/>

The New York Times: <https://www.nytimes.com/>

The Washington Post: <https://www.washingtonpost.com/>

The Atlantic: <https://www.theatlantic.com/world/>

Foreign Affairs: <https://www.foreignaffairs.com/>

NPR News: <https://www.npr.org/>

La civilisation anglo-saxonne sera abordée chaque semaine en cours à travers des articles à préparer. Elle suppose une culture personnelle solide. Les conseils de lecture de philosophie, culture générale, économie, sociologie et histoire du monde contemporain, ainsi que de géopolitique permettront une mise en perspective indispensable

ANGLAIS- ECG1B / M. Ceppetelli

- Il est important de parfaire vos connaissances grammaticales en utilisant une grammaire (par exemple *Anglais : la grammaire*, M. Malavieille & W. Rotgé, Bescherelle, Hatier), et en faisant des exercices d'application dans le livret qui l'accompagne (*Bescherelle anglais : Les exercices*, Hatier).

Il est recommandé de vous entraîner au thème grammatical au cours de cet été (il existe de nombreux ouvrages sur ce sujet) : cela vous permettra de cerner vos lacunes et donc d'orienter vos révisions pour les combler.

- Suivez l'actualité du monde anglophone en lisant de façon régulière des articles de presse que vous pouvez trouver sur les sites suivants :

The Economist: <http://www.economist.com/>

The Guardian: <http://www.guardian.co.uk/>

The New York Times: <http://www.nytimes.com/>

The Washington Post: <https://www.washingtonpost.com/>

BBC News: <https://www.bbc.com/news>

Cette lecture sera également l'occasion d'enrichir votre lexique. Il est donc conseillé de relever le vocabulaire nouveau rencontré dans ces articles, de le consigner dans un carnet ou un fichier informatique, et de se l'approprier.

- Afin d'améliorer la qualité de votre anglais oral, vous pouvez écouter la radio (BBC Radio 4 ou NPR), regarder des films et des séries en v.o. (avec sous-titres en anglais si nécessaire) et saisir toutes les occasions pour vous exprimer en anglais.

ALLEMAND LVA+B - ECG1 / Mme Lenz Michaud

Pour bien progresser en classe préparatoire, il faut d'abord avoir le sentiment que l'allemand n'est pas une simple « discipline de concours », mais une langue avec laquelle on vit, dont on sait qu'on la parle et la comprend dans des rapports de convivialité. On ne saurait donc assez recommander aux futurs germanistes d'ECG de passer une ou deux semaines dans un pays germanophone au cours de l'été qui précède leur première année de classes préparatoires. Il

peut s'agir d'une université d'été ou d'un simple « bain linguistique ». L'essentiel est, une fois en classe, de pouvoir puiser dans le souvenir d'expériences heureuses le sentiment que l'on travaille une langue familière.

Ceux qui n'ont pas l'occasion de profiter tout de suite d'une telle expérience d'immersion pourront, en attendant, regarder des films allemands en VO. Certains sont gratuits en ligne sur la médiathèque d'ARTE <https://www.arte.tv/de/>

L'enseignement en ECG portant sur l'actualité politique, économique et culturelle des pays de langue allemande, je vous conseille de vous habituer dès à présent à lire chaque semaine au moins un article de presse <https://www.spiegel.de/> ou <https://www.sueddeutsche.de/> et à regarder un journal télévisé une ou deux fois par semaine ; je recommande le « heute-journal » sur ZDF <<https://www.zdf.de/nachrichten/heute-journal>> Parmi les nombreuses émissions du type « débat télévisé », que vous pouvez regarder de temps en temps, « Anne Will » sur ARD <<https://daserste.ndr.de/annewill/index.html>> approfondit les sujets d'actualité en les abordant du point de vue de plusieurs invités, et le site vous permettra de trouver facilement des émissions plus anciennes sur un thème qui vous intéresse.

Pour écouter la radio allemande une ou plusieurs fois par semaine, on peut s'abonner à des podcasts ou les trouver sur les sites des différentes radios fédérales ou régionales (il faut copier le lien dans le champ de votre moteur de recherche), par exemple :

- Deutschlandradio <https://www.deutschlandradio.de/audio-archiv.260.de.html>
- Deutsche Welle <https://www.dw.com/de/media-center/podcasts/s-100976>
- Radio Berlin Brandenburg <https://www.inforadio.de/podcast/podcastuebersicht.html>

Grammaire

Il est très important de revoir d'ici la rentrée les points essentiels de la grammaire allemande – déclinaison du substantif et de l'adjectif, conjugaison (les verbes forts, les temps), syntaxe (place des éléments verbaux dans la phrase), construction des verbes usuels. La révision de ces bases indispensables, avant la rentrée, vous permettra de gagner beaucoup de temps en cours. Pour ces révisions vous pouvez vous référer à la grammaire de votre choix. Vous pouvez également consulter une grammaire en ligne (en allemand) dont l'accès est gratuit.

<http://mein-deutschbuch.de/grammatik.html#einfuehrung>

Ouvrages à acquérir [SEP]

Les ouvrages indiqués sont à acheter obligatoirement avant la rentrée : [SEP]

1) Jean-Pierre Demarche : Le vocabulaire allemand de l'étudiant. Ellipses, 2015 [SEP]

2) René Métrich, Armin Brüssow : Maîtriser la grammaire allemande. Lycée et université. Hatier, 2017. [SEP]

Ces livres seront utilisés dès le début de l'année pour consolider les connaissances lexicales et grammaticales. Je recommande de ne pas acheter d'éditions antérieures à celles indiquées, les différences étant trop importantes.

ITALIEN – ECG / Mme PADOAN - PINTO

Vous pouvez commencer dès cet été à travailler dans plusieurs directions :

- Acquérir du vocabulaire, pour ce faire, je vous conseille le *Le mot pour dire*, M.-F. Merger Leandri, Bordas, indispensable pour les cours.
- Réviser les bases grammaticales et syntaxiques du secondaire à partir d'une grammaire normative, par exemple, *Grammaire de l'italien*, Nathan. Commencez par réviser les conjugaisons régulières et irrégulières.
- Approfondir la connaissance des faits de civilisation et de l'histoire contemporaine, par exemple, *Civilisation Italienne*, C. Alessandrini, 2018, Hachette supérieur (indispensable)
- Il faut surtout se familiariser avec l'actualité italienne. Pour ce faire, vous pouvez consulter les sites de journaux (*La Repubblica*, *Il Corriere della Sera*). La lecture de la presse française est très recommandée (*Le Monde*, *Les Echos*).
- Je vous conseille aussi la constitution de petits dossiers thématiques enrichis au fil de lectures de l'année.
- Il est important de développer vos compétences de compréhension orale en regardant les chaînes italiennes de la Rai en ligne <https://www.youtube.com/c/rai/featured> , mais aussi tout film ou série en V.O. sur les plateformes de streaming. Vous pouvez aussi écouter et apprendre des chansons italiennes.

RUSSE – ECG / Patricia Viglino

Consolider la pratique des mécanismes grammaticaux de base (déclinaisons des noms et des adjectifs / conjugaisons) par des exercices pris dans les manuels ou grammaires utilisés au lycée.

Se préparer à devoir absorber des doses massives de vocabulaire... constituer ou revoir ses fiches.

Ouvrage conseillé : Journal russe (vocabulaire et exercices), Svetlana Krylosova, Ed : Bréal, 2017

Lire la presse sur Internet : Izvestia.ru ; mn.ru ; aif.ru ; rbk.ru ; vzgliad.ru ; ekspert.ru ; kommersant.ru ; lenta.ru ...

S'intéresser à l'actualité liée à la Russie et notamment aux relations politiques, économiques, scientifiques, culturelles) nouées par la Russie avec les diverses parties du monde.

Regarder des films en russe (cinema.mosfilm.ru/films).

A titre de suggestion : tenir en russe le journal de ses vacances ! et privilégier toutes les occasions de maintenir le lien avec le russe oral et écrit

ARABE TOUTES FILIERES (économiques, littéraires et scientifiques, CPES) LVA / LVB / Mme Sabbaghi

1) Lecture de la presse et d'œuvres littéraires

Il est indispensable de lire très régulièrement de la presse arabe et francophone et de regarder des émissions concernant le monde arabe afin de se constituer une culture générale relative aux problématiques actuelles dans le monde arabe.

Pendant vos moments de lecture, soyez à l'affût des informations, des termes et des expressions qui sont nouveaux pour vous et établissez des fiches lexicales et culturelles.

<https://learning.aljazeera.net/fr>

<https://www.aljazeera.net/>

<https://www.alquds.co.uk/>

www.asharqalawsat.com

<https://www.france24.com/ar/>

<https://www.bbc.com/arabic>

<https://www.jeunefrique.com/> (En français)

<https://orientxxi.info/> (En français)

La lecture de la presse ne suffit pas améliorer son niveau en langue. Elle doit nécessairement s'accompagner d'une lecture régulière d'oeuvres de la littérature contemporaine. Voici une liste non exhaustive d'auteurs arabes contemporains.

Naguib MAHFOUZ, Taha HUSSEIN, Ahmad AMIN, Nawal SAADAWI, Tayyeb SALEH, Tawfiq AL HAKIM, Mahmoud DARWISH, Ibrahim AL-KUNI, Emilie NASRALLAH, Mohamed BERRADA, Alaa AL ASWANI, Jabbour AL-DUWAYHI...

2) Entraînement à la traduction

L'entraînement à la traduction requiert préalablement un travail axé aussi bien sur la maîtrise de l'arabe et du français (grammaire et vocabulaire) que sur les cultures arabe et française.

Pour s'entraîner à la traduction :

GUIDERE Mathieu, Manuel de traduction , Ellipses, 2018.

Anonyme, Les Mille et une nuits, trois contes, Pocket, 2006 (édition bilingue).

GONZALEZ-QUIJANO Yves, Nouvelles arabes du Proche-Orient, Pocket, 2005 (édition bilingue).

OUNISSI Zehour et alii., Nouvelles arabes du Maghreb, Pocket, 2005 (édition bilingue).

ZAKHARIA Katia, Nouvelles policières du monde abbasside, Pocket, 2008 (édition bilingue).

3) Vocabulaire

L'acquisition du lexique relève d'un travail personnel très régulier. Toute lecture est l'occasion de relever un terme ou une expression et de l'ajouter à ses fiches. Certains ouvrages peuvent vous aider, sans pour autant remplacer vos lectures très régulières. Par exemple :

CHAMSINE Chirine, Lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2022.

DIOURI Mourad, Essential Arabic Vocabulary, A handbook of core terms, John Murray Learning, 2015.

GUIDERE Mathieu, Le lexique bilingue de l'arabe actuel, Ellipses, 2013.

KHALFALLAH Nejmeddine, Lexique raisonné de l'arabe littéral, Studyrama, 2012.

MOUCANNAS-MAZEN Rita, Le mot et l'idée, Ophrys, 2000.

SAKR César et BALDECCHI Éric, 100 clés pour lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2011.

4) Grammaire

La maîtrise de la grammaire de base est indispensable, tant pour la compréhension que pour l'expression et la traduction. Voici deux ouvrages de référence, le premier expliquant la grammaire en français, le second en arabe.

AL-HAKKAK Ghalib et NEYRENEUF Michel, Grammaire active de l'arabe littéral, Lgf/Le Livre de Poche, 1996.

AL-GHALAYINI Mustafa, Gami' al-durus al-'arabiyya (plusieurs éditions).

5) Dictionnaires

Privilégier le site suivant qui regroupe plusieurs dictionnaires (unilingues, bilingue, synonymes...).

<https://www.almaany.com/>

6) Sitographie

Etudier la langue arabe, c'est aussi la vivre, en s'informant, en la chantant, en allant voir des expositions ou des films autour du monde arabe... Voici quelques sites à consulter régulièrement :

<https://www.imarabe.org/fr>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://www.louvre.fr/recherche-et-conservation/departement-des-arts-de-l-islam>

<https://www.un.org/ar>

<https://fr.unesco.org/>

